



Characteristics / Charakteristika

- The motion detector PIR is used to detect persons moving inside the building interior.
- Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF box, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the application iHC.
- Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
- Integrated lighting sensor, thanks to which you can set the detector's reaction time.
- Option of activation / deactivation of the LED indicator on the detector cover.
- Anti-tamper function: an alarm is triggered if there is an unauthorized interference to detector (disassembly, power outage,...)
- Power supply: battery 2x 1.5 V AA, the battery life is min. 1 year, ... thanks to the ability to turn off the LED indicator it is possible to extend up to 3 years.
- "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the iNELS RF Control² RFIO² communication protocol and the eLAN-RF system components.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

- Pohybový detektor PIR slouží k detekci osob pohybujících se v interiéru.
- Použití:
 - v kombinaci se spínacím prvem pro automatickou regulaci osvětlení nebo spuštění sirény,
 - prostřednictvím Chytré RF krabičky může být detekce zobrazována ve vašem chytrém telefonu formou notifikace, přijaté alarmy jsou ukládány do historie, která je vizualizována v aplikaci iHC.
- Nastavení citlivosti PIR detektoru pro eliminaci nežádoucích sepnutí.
- Integrovaný senzor osvětlení, díky kterému můžete nastavit reakční dobu detektoru.
- Možnost aktivace / deaktivace signalizace LED na krytu detektoru.
- Anti-sabotážní funkce: při neoprávněném zásahu do detektoru (demontáž, přerušení napájení...) spustí alarm.
- Napájení: baterie 2x 1.5 V AA, životnost baterie min. 1 rok, díky možnosti vypnutí signalizační LED lze prodloužit až na 3 roky.
- Signalizace vybité baterie dvojitým probliknutím LED nebo formou aplikace iHC.
- Detektory jsou kompatibilní se spínacími prvky označenými komunikačním protokolem iNELS RF Control² RFIO² a systémovými prvky eLAN-RF.
- Komunikace s obousměrným protokolem iNELS RF Control² (RFIO²).

Assembly / Montáž

1

Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.

Šroubovákem zatlačte do otvoru v horní části detektoru a otevřete kryt.

2

Push the beaks (mouldings) of the setting component down and remove the component from the base.

Zobáčky (výlisky) u nastavovacích prvků stlačte směrem dolů a vyjměte přístroj ze základny.

3 a) b)

Remove the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver) as required.

a) For placing on a flat surface.
b) For cornering.

Dle požadovaného umístění vylomte výlisky ze základny (např. pomocí šroubováku).
a) Pro umístění na rovnou plochu.
b) Pro umístění do rohu.

4 a) b) c)

Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material* according to the substrate.

a) On a flat surface.
b), c) in the corner.

Základnu umístěte na požadované místo a připevněte vhodným spojovacím materiálem* dle podkladu.
a) na rovnou plochu.
b), c) do rohu.

5

Program the instrument - see Programming chapter.

Přístroj naprogramujte - viz kapitola Programování.

6

Insert the programmed device into the base and snap into place with pressure, gently. Check the correct location of the batteries.

Naprogramovaný přístroj vložte do základny a mírným tlakem zacvakněte. Překontrolujte správné umístění baterií.

7

Replace and snap the front cover.

Nasaďte a zacvakněte přední kryt.

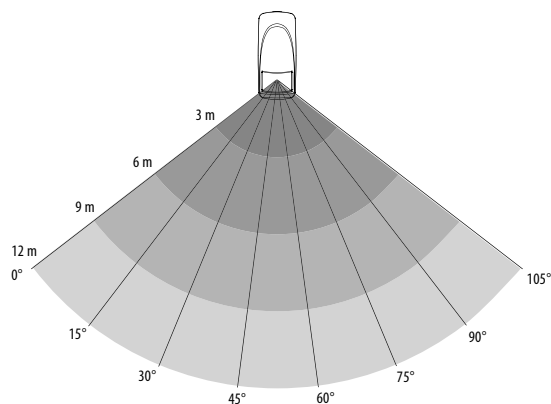
Assembly recommendations / Doporučení pro montáž

- Position the detector at a height of up to 2.4 m. When assembling, allow manoeuvring space above the detector (to replace the batteries, etc.).
 - The detector is intended for indoor use.
 - After inserting the battery, the time delay is 15 seconds to stabilize the PIR detector; it then activates the motion detection function.
 - When the detector is uncovered + 5 minutes after the cover is closed, activation is indicated by the blinking of the blue LED and the inactivity after activation is shortened to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). After this time, the idle time after activation is controlled by the DIP 2 setting and the LED gives no indication.
- * countersunk head, screw Ø 3 mm

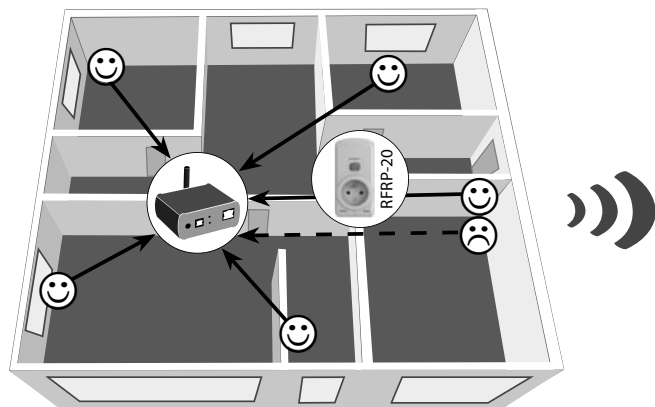
- Detektor umístěte do výšky max. 2.4 m. Při montáži počítejte s manipulačním prostorem nad detektorem (pro výměnu baterií apod.).
- Detektor je určen pro vnitřní použití.
- Po vložení baterie je časová prodleva 15 sekund pro stabilizaci PIR detektoru, poté se aktivuje funkce detekce pohybu.
- Po dobu odkrytování detektoru + 5 minut po uzavření krytu je aktivace indikována bliknutím modré LED a nečinnost po aktivaci je zkrácena na 2 sekundy (bez ohledu na nastavení DIP2). Po uplynutí této doby se doba nečinnosti po aktivaci řídí nastavením DIPu 2 a LED neindikuje.

* vrut se zápusnou hlavou, Ø vrutu 3 mm

Detection field / Detekční pole

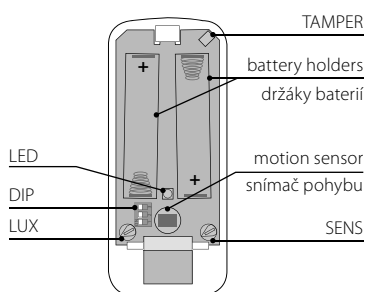
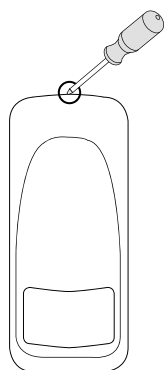


Radio frequency signal penetration through various construction materials / Prostup radiofrekvenčních signálů různými stavebními materiály



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
cihlové zdi	dřevěné konstrukce se sádkart. deskami	vyztužený beton	kovové přepážky	běžné sklo

Indications, settings, functions / Indikace, nastavení, funkce



Before starting to program, open the detector cover using a screwdriver. Indicators and adjustment components are located inside the box.

- Blue LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Blue LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (eLAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

Před zahájením programování otevřete pomocí šroubováku kryt detektoru. Indikace a nastavovací prvky jsou umístěny uvnitř krabičky.

- Modrá LED - 1x blikne - indikace při vložení baterií.
- Modrá LED - 2x blikne při detekci pohybu - indikace slabé baterie (pokud je detektor připojen do systému (eLAN, RF Touch, centrála iNELS), je slabá baterie indikována i v systému).



LUX

- LUX adjustment component
- Adjustment of the level of response to the light intensity

- Nastavovací prvek LUX
- nastavení rozhodovací úrovně pro reakci na intenzitu osvětlení



SENS

- SENS setting component
- PIR sensor sensitivity setting
- Settings can be made at any time.

- Nastavovací prvek SENS
- nastavení citlivosti PIR čidla
- Nastavení lze provést kdykoliv.

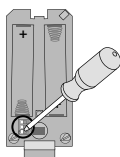


- Setting the DIP switch
- DIP1:**
 OFF - normal PIR sensor function
 ON - light sensor function: when lighting is lower than the potentiometer setting, LUX sends a command to activate the actuator (setting range is 0 - 500 Lx)
- DIP2:**
 OFF - inactivity after 1 minute activation
 ON - inactivity after activation for 5 minutes
- DIP3:**
 OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
 ON - The detector is connected to the system (eLAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.
- Any change to the DIP setting must be saved.

- Nastavení DIP přepínače
- DIP1:**
 OFF - normální funkce PIR senzor
 ON - funkce světelný senzor: při osvětlení nižším, než je nastavené na potenciometru LUX posílá příkaz k aktivaci aktoru (rozsah nastavení je 0 - 500 Lx)
- DIP2:**
 OFF - nečinnost po aktivaci 1 minuta
 ON - nečinnost po aktivaci 5 minut
- DIP3:**
 OFF - detektor je spárovaný s kompatibilním prvkem - neposílá periodicky informaci o aktuálním stavu
 ON - detektor je připojený do systému (eLAN, RF Touch, centrála iNELS) - posílá informaci při změně stavu a také periodicky po 120 minutách.
- Každou změnu v nastavení DIPu je nutné uložit.

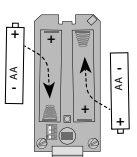
Save the DIP switch settings / Uložení nastavení DIP přepínače

1



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).
 Nastavení DIP přepínače (např. pomocí šroubováku).

2

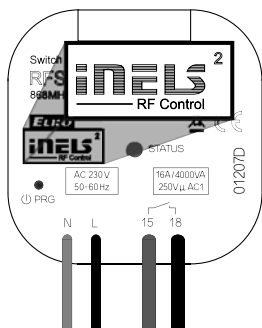


Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The blue LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Do držáku baterií v detektoru zasuněte baterie. Pozor na polaritu. Modrá LED na detektoru problikne - tím se nastavení DIP přepínače uloží.



Compatibility / Kompatibilita



• control units
 eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

• switches
 RFSA-61B, RFSA-62B, RFSAI-61B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSC-61, RFUS-61

• The detector can only be assigned to components marked with the iNELS RF Control² RFIO² communication protocol.

• systémové prvky
 eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

• spínače
 RFSA-61B, RFSA-62B, RFSAI-61B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSC-61, RFUS-61

• Detektor lze přiřadit pouze k prvkům označeným komunikačním protokolem iNELS RF Control² (RFIO²).

Functions and programming with compatible switches / Funkce a programování s kompatibilními spínači

Function "Fixed-time delayed return" / Funkce "zpožděný návrat s pevným časem"

Description of the delayed return feature with fixed time / Popis funkce zpožděný návrat s pevným časem

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

Výstupní kontakt spínacího prvku při aktivaci detektoru sepne, rozepne po 1s.

Programming / Programování

1

Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na kompatibilním prvku na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.

1 x PROG > 1s

2

Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The blue LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Do držáku baterií v detektoru zasuňte baterie. Pozor na polaritu. Modrá LED na detektoru problikne. Modrá LED na detektoru problikne v rychlejší interval - tím se detektor k prvku přiřadí.

3

Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovacího tlačítka na kompatibilním prvku na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

1 x PROG < 1s

Function "delayed return with time setting" / Funkce "zpožděný návrat s nastavením času"

Description of the delayed return function with time setting / Popis funkce zpožděný návrat s nastavením času

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

Výstupní kontakt spínacího prvku při aktivaci detektoru sepne, rozepne po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování

1

Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na kompatibilním prvku na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.

1 x PROG > 1s

2

Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The blue LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Do držáku baterií v detektoru zasuňte baterie. Pozor na polaritu. Modrá LED na detektoru problikne. LED na kompatibilním prvku problikne v rychlejší interval - tím se detektor k prvku přiřadí.

3

Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The blue LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Jednu z baterií z detektoru vyjmout a po 30 vteřinách vložit zpět. Modrá LED na detektoru problikne. LED na kompatibilním prvku problikne v rychlejší intervalu.

30 s

4

Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Baterii z detektoru opět vyjmout. Po 30 vteřinách stisk programovací tlačítko na dobu delší než 5 vteřin uvede kompatibilní prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas zpožděného návratu.

1 x PROG > 5s

Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Baterii z detektoru opět vyjmout. Po 30 vteřinách stisk programovací tlačítko na dobu delší než 5 vteřin uvede kompatibilní prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas zpožděného návratu.

5

After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Po odčasování požadovaného času (v rozmezí 2s ... 60 min) se časovací režim ukončí vložením baterie do detektoru. Modrá LED na detektoru problikne. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku, LED na kompatibilním prvku problikne.

t = 2s ... 60min

After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Po odčasování požadovaného času (v rozmezí 2s ... 60 min) se časovací režim ukončí vložením baterie do detektoru. Modrá LED na detektoru problikne. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku, LED na kompatibilním prvku problikne.



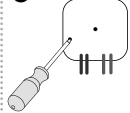
RFMD-100

EN Motion detector
CZ Pohybový detektor



iNELS
RF Control

6

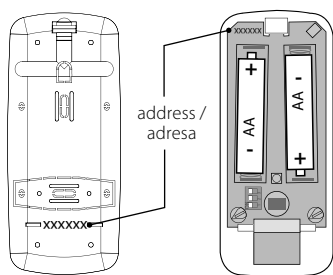


1 x PROG < 1s

Press of programming button on compatible actuator shorter then 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem program. tlačítka na kompatibilním prvku na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

Programming with the RF control units / Programování s RF systémovými prvky



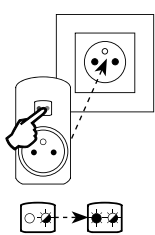
For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Pro programování a komunikaci detektoru se systémovými prvky slouží adresa uvedená na spodní straně detektoru nebo v levé horní části otevřeného přístroje.

Detector communication through a repeater / Komunikace detektoru přes reapter

RFRP-20

1



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Při zasunutí RFRP-20 do elektrické zásuvky (přivedení napájení) musí být stisknuto programovací tlačítko. Zelená LED bliká. Poté co se rozsvítí červená LED tlačítko uvolněte.

2

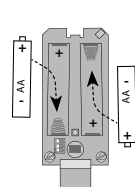


1 x PROG < 1s

By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Jedním krátkým stiskem programovacího tlačítka na RFRP-20 se posunete na pozici pro vstup do doučovacího režimu. Červená LED bliká - po 5s RFRP-20 vstoupí do doučovacího režimu. LED přestane blikat.

3



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the blue LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

Do držáku baterií v detektoru zasuněte baterie (pozor na polaritu, modrá LED na detektoru problikne). Tím se provede odeslání signálu. Probliknutí zelené LED na RFRP-20 signalizuje, že detektor byl zapsán do paměti RFRP-20.

4



1 x PROG < 1s

End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Režim doučování ukončíte krátkým stiskem program. tlačítka na RFRP-20. Tím se naprogramovaná adresa detektoru uloží do paměti. Na dobu 1s problikne červená LED a poté se trvale rozsvítí zelená LED.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS RF Control² (RFIO²) using the RFAF/USB service key.

Funkci repeateru můžete nastavit u všech prvků označených logem iNELS RF Control² (RFIO²) prostřednictvím servisního klíče RFAF/USB.



Replacement of a battery / Výměna baterie

1

Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.
 Šroubovákem zatlačte do otvoru v horní části detektoru a otevřete kryt prvku.

2

Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.
 Vyjměte původní baterie a do držáku baterií zasuňte baterie nové (nikdy nekombinujte starou a novou baterii). Pozor na polaritu. Modrá LED na detektoru problikne.

3

Replace and snap the front cover.
 Nasaďte a zacvakněte přední kryt.

Safe handling / Bezpečná manipulace s přístrojem



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Při manipulaci s přístrojem bez krabičky je důležité zabránit kontaktu s tekutinami. Přístroj nikdy nepokládejte na vodivé podložky a předměty, nedotýkejte se zbytečně součástek na přístroji.

Technical parameters / Technické parametry

Power supply:	Napájení:	2x 1.5 battery / baterie AA
Battery life:	Životnost baterie:	min. 1 year, according to the number of activations / min. 1 rok, dle počtu aktivací
Drained battery indicator:	Signalizace vybité baterie:	yes / ano
Transmission frequency:	Vysílací frekvence:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Communication protocol:	Komunikační protokol:	iNELS RF Control ² (RFIO ²)
Detection angle:	Úhel detekce:	105°
Detection distance:	Detekční vzdálenost:	max. 12 m
Recommended working height:	Doporučená pracovní výška:	max. 2.4 m
Working temperature:	Pracovní teplota:	-10.. +50 °C
Protection:	Krytí:	IP20
Color:	Barva:	white / bílá
Dimension:	Rozměr:	46 x 105 x 43 mm

Attention:
 When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.
 Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornění:
 Při instalaci systému iNELS RF Control musí být dodržena minimální vzdálenost mezi jednotlivými prvky 1 cm.
 Mezi jednotlivými povely musí být rozestup minimálně 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varování

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvků v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.